

## ManukaLind Wundheilsalbe

Wundheilsalbe. Zum Auftragen auf die Haut. Mit Manuka-Honig (MGO 514+).

ManukaLind ist ein Medizinprodukt für die Wundpflege und kann in allen Stadien der Wundheilung angewendet werden.

### Gebrauchsinfo

Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, sie enthält wichtige Informationen. Heben Sie die Gebrauchsanweisung auf.

### Anwendungsgebiete / Indikationen

ManukaLind kann bei Hautirritationen und Wunden eingesetzt werden. Dazu zählen: Oberflächliche Wunden, Hauteizungen, Schnittwunden, Schürfwunden, Verbrennungen, Verbrennungen (Grad I und II), akute und chronische Wunden, Ulzera, infizierte Wunden, chirurgische Wunden, Operationswunden, nekrotische Wunden, diabetisch Wunden, belegte Wunden, Dekubitus, schlecht heilende Wunden, Bisswunden, Narbenpflege (bei genähten Wunden), Fuß- und Beingeschwüre (venös, arteriell).

### Die natürliche 3-fach Wirkung von ManukaLind – Reinigung, Schutz und Wundheilung

Durch den osmotischen Effekt wirkt ManukaLind wundreinigend und sorgt für einen effektiven, natürlichen Schutz vor Bakterien und eindringenden Keimen.

Ein Verbandswechsel ist weniger schmerhaft und traumatisierend, da die Salbe aufgrund der anhaltenden Feuchtigkeit das Anhaften des Verbands verhindert.

ManukaLind schafft ein ideal feuchtes und pH-optimales Wundmilieu.

ManukaLind fördert die Wundgranulation und wirkt Wundgeruch entgegen.

### Anwendungshinweise

- Kann je nach Bedarf mehrmals täglich auf die Wunde aufgetragen werden.
- Sofern erforderlich, Wundränder wort-sichtig säubern.
- ManukaLind großzügig auftragen. Zwischen ManukaLind und dem Wundgrund muss ein vollständiger Kontakt bestehen.
- Zur Abdeckung der behandelten Wunde kann ein geeigneter steriler Verband verwendet werden.
- Wenn interaktive Verbände verwendet werden (z. B. Polyschaum oder Hydrokolloide), muss sichergestellt werden, dass sie keine Wirkstoffe enthalten, da noch keine Erfahrungen hinsichtlich der Verträglichkeit mit ManukaLind vorliegen.
- Die Wundauflage sollte gewechselt werden, wenn sie mit Wundsekret (Exsudat) gesättigt ist, bzw. wenn die abdeckende Auflage Wundsekret durchlässt.
- Beim Entfernen/Wechsel des Verbandes die Wunde gegebenenfalls mit Wasser spülreinigen und ManukaLind erneut auftragen.
- Bei der Wundversorgung / beim Verbandswechsel sind die aktuell gültigen Leitlinien zur Hygiene und Infektionsprävention einzuhalten. Dazu gehört mindestens eine gründliche Händedesinfektion, die Verwendung von sterilen Einmalhandschuhen und eines Mund-Nasen-Schutzes.

### Kontraindikationen

- Nicht anzuwenden bei Patienten mit bekannter Allergie gegen BieneNprodukte (z. B. Honig, Pollen, Propolis etc.), Thymian- oder Lavendelöl.
- Nicht anzuwenden bei Patienten mit stark nässenden Wunden, Verbrennungen dritten Grades, in tiefen engen Hohl-/Wundräumen oder in den Nebenhöhlen.
- Nicht anzuwenden bei Kindern unter 12 Monaten. Schwangere und stillende Mütter nach Rücksprache mit dem Arzt.
- Es liegen keine Berichte eines erhöhten Blutzuckerspiegels bei Patienten mit Diabetes nach Verwendung der Salbe vor, da das Produkt nicht resorbiert wird. Dennoch sollten Diabetiker vor Verwendung von ManukaLind Rücksprache mit ihrem behandelnden Arzt halten.

### Vorsichtsmahnahmen und Warnhinweise

- Öffnung der Tube nicht direkt mit der Wunde in Kontakt bringen. Eine Tube für einen Patienten verwenden.
- Bei Kontakt mit den Augen, sorgfältig ausspülen.
- Nach dem Auftragen kann es zu leichten Brennen oder Ziehen kommen. Bei anhaltenden Beschwerden Verband entfernen, die Wunde mit Wasser ausspülen und gegebenenfalls Ihren Arzt konsultieren.
- Bei allergischen Reaktionen sofort die Behandlung abbrechen und Ihren Arzt kontaktieren.
- Sollte innerhalb von 3 Wochen nicht die gewünschte Wirkung erzielt sein, brechen Sie die Anwendung ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.

### Meldepflicht

Bitte melden Sie alle im Zusammenhang mit ManukaLind auftretenden schwerwiegenden Vorkommnissen an den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

### Inhaltsstoffe

Macrogol, Manuka-Honig (MGO 514+), Ätherische Öle (Lavendelöl, Thymianöl).

### Entsorgung

Leerverpackungen können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

## ManukaLind Wound Healing Ointment

### Wound healing ointment. For application to the skin. Made with Manuka honey (MGO 514+).

ManukaLind is a medical product for wound care and can be used in all stages of wound healing.

### Instructions for Use

Read all the instructions in this leaflet carefully. It contains important information. Keep the Instructions for Use.

### Areas of application / Indications

ManukaLind can be used for: Superficial wounds, skin irritations, cut wounds, abrasions, scalds, burns (1st and 2nd degree), acute and chronic wounds, ulcers, infected wounds, surgical wounds, operation wounds, necrotic wounds, diabetic wounds, covered wounds, decubitus ulcers, poorly healing wounds, bite wounds, scar care (for sutured wounds), foot and leg ulcers (venous, arterial).

### The natural triple effect of ManukaLind – Cleansing, protection and wound healing

Thanks to its high osmolarity, ManukaLind has an antibacterial effect. Thus provides effective, natural protection against bacteria and invading germs.

Dressing changes are less painful and less traumatising as the ointment reduces dressing adhesion due to ongoing moisture.

ManukaLind creates an ideal moist and optimum pH wound environment.

ManukaLind promotes wound granulation and counteracts wound odour.

### Instructions for use

- Can be applied to the wound several times a day as required.

Carefully clean the wound edges if necessary.

Apply ManukaLind generously. There must be full contact between ManukaLind and the wound bed.

A suitable sterile dressing can be used to cover the wound.

If interactive dressings are used (e.g. polyfoam or hydrocolloids), it must be ensured that they do not contain active ingredients, since no experience has been gained yet regarding the compatibility with ManukaLind.

The dressing should be changed if it is saturated with exudate, or if the covering dressing leaks wound secretions.

When removing/changing the dressing, if necessary, rinse/clean the wound with water and reapply ManukaLind.

The currently valid guidelines for hygiene and infection prevention must be observed when caring for wounds or changing dressings. This includes at least thorough hand disinfection, the use of sterile disposable gloves and mouth/nose protection.

### Contraindications

- Not to be used with known allergy to bee products (e.g. honey, pollen, propolis etc.), thyme or lavender oil.
- Do not use on heavily weeping wounds, third degree burns, in deep tight cavities/wound areas or sinuses.

Not suitable for children under 12 Months. Pregnant women and breast-feeding mothers after consulting with their doctor.

There are no reports of elevated blood sugar levels with diabetes patients after use of the ointment, as the product is not reabsorbed. Nevertheless, diabetics should consult their doctor before using ManukaLind.

### Safety Precautions and Warnings

- Do not bring the opening of the tube into direct contact with the wound. Use one tube per patient.
- In case of contact with eyes, rinse thoroughly.
- After application, light burning or fluid withdrawal may occur. In case of persistent complaints remove dressing, rinse the wound with water and consult your doctor.
- If allergic reactions occur, stop treatment immediately and contact your doctor.
- If the desired effect is not achieved within 3 weeks, discontinue use and consult your doctor.

### Mandatory reporting

Please report all serious incidents related to ManukaLind to the manufacturer and the competent authority in your country.

### Ingredients

Macrogol, Manuka honey (MGO 514+), essential oils (lavender oil, thyme oil).

### Disposal

Empty packaging can be disposed of with household waste.

### Onguent cicatrisant

#### ManukaLind

### Onguent cicatrisant. Pour application cutanée. Au miel de manuka (MGO 14+).

ManukaLind est un dispositif médical pour le traitement des plaies qui peut être utilisé à tous les stades de cicatrisation.

### Mode d'emploi

Lire attentivement ce mode d'emploi car il contient des informations importantes. Conserver le mode d'emploi.

### Domaines d'application / Indications

ManukaLind peut être utilisé sur les irritations et les blessures cutanées. Il est notamment adapté aux : plaies et ulcères aigus et chroniques, plaies infectées, plaies chirurgicales, brûlures (degrés I et II) et échaudures, plaies nécro-tiques, plaies diabétiques, escarres, escarres de décollages, plaies mal cicatrisées, coupures et abrasions, plaies superficielles, soins de cicatrices pour plaies suturées, plaies par morsure, ulcères du pied et de la jambe (veineux, artériels).

### La triple action naturelle de ManukaLind : nettoyer, protéger et cicatrizer

Grâce à l'effet osmotique, ManukaLind a une action nettoyante sur les plaies et assure une protection efficace et naturelle contre les bactéries et la prolifération des germes.

La pommade restant humide, l'adhérence est réduite et les changements de pansement sont moins douloureux.

ManukaLind crée un environnement idéalement humide pour les plaies, au pH optimisé.

ManukaLind favorise la granulation des plaies et neutralise leur odeur.

### Conseils d'application

- Peut être appliquée plusieurs fois par jour si nécessaire pour le soin des plaies.

Si nécessaire, nettoyer soigneusement les bords de la plaie.

ManukaLind doit être appliquée généralement. ManukaLind doit être en contact complet avec le lit de la plaie et en remplir les cavités.

Un pansement stérile approprié peut être utilisé pour couvrir la plaie traitée.

Si des pansements interactifs sont utilisés (p. ex., polyfoam ou hydrocolloïdes), il faut s'assurer qu'ils ne contiennent pas de substances actives (par exemple, les pansements hydrogel peuvent contenir des substances actives spécifiques) car la compatibilité avec ManukaLind n'a pas été testée.

Le pansement doit être changé s'il est saturé de sécrétions (exsudat) ou si celles-ci suintent.

Lors du remplacement de pansements, si nécessaire, rincez-nettoyez la plaie à l'eau et renouvez l'application de ManukaLind.

Lors du soin des plaies ou des changements de pansements, les directives actuelles sur l'hygiène et la prévention des infections doivent être respectées. Cela comprend au moins une désinfection complète des mains, l'utilisation de gants stériles jetables et d'un dispositif de protection de la bouche et du nez.

Le bandages sont en effet moins traumatisants et favorisent la cicatrisation.

Brugsanvisning

Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige oplysninger. Sørg for at opbevare brugsanvisningen.

### ManukaLind Sårsalve

### Sårsalve. Til påføring på huden. Med manuka honning (MGO 514+).

ManukaLind er et medicinsk produkt til sårsalje og kan bruges i alle faser af sårheling.

### Brugsanvisning

Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige oplysninger. Sørg for at opbevare brugsanvisningen.

### ManukaLind Sårsalv

### Sårsalv. Til påføring på huden. Med manuka honning (MGO 514+).

ManukaLind er et medicinskt produkt til sårslæje og kan bruges i alle faser af sårheling.

### Brugsanvisning

Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige oplysninger. Sørg for at opbevare brugsanvisningen.

### ManukaLind Sårsalv

### Sårsalv. Pour application cutanée. Au miel de manuka (MGO 514+).

ManukaLind est un dispositif médical pour le traitement des plaies qui peut être utilisé à tous les stades de cicatrisation.

### Mode d'emploi

Lire attentivement ce mode d'emploi car il contient des informations importantes. Conserver le mode d'emploi.

### Domaines d'application / Indications

ManukaLind peut être utilisé sur les irritations et les blessures cutanées. Il est notamment adapté aux : plaies et ulcères aigus et chroniques, plaies infectées, plaies chirurgicales, brûlures (degrés I et II) et échaudures, plaies nécro-tiques, plaies diabétiques, escarres, escarres de décollages, plaies mal cicatrisées, coupures et abrasions, plaies superficielles, soins de cicatrices pour plaies suturées, plaies par morsure, ulcères du pied et de la jambe (veineux, artériels).

### La triple action naturelle de ManukaLind : nettoyer, protéger et cicatrizer

Grâce à l'effet osmotique, ManukaLind a une action nettoyante sur les plaies et assure une protection efficace et naturelle contre les bactéries et la prolifération des germes.

La pommade restant humide, l'adhérence est réduite et les changements de pansement sont moins douloureux.

ManukaLind crée un environnement idéalement humide pour les plaies, au pH optimisé.

ManukaLind favorise la granulation des plaies et neutralise leur odeur.

### Conseils d'application

- Peut être appliquée plusieurs fois par jour si nécessaire pour le soin des plaies.

Si nécessaire, nettoyer soigneusement les bords de la plaie.

ManukaLind doit être appliquée généralement. ManukaLind doit être en contact complet avec le lit de la plaie et en remplir les cavités.

Lors du remplacement de pansements, si nécessaire, rincez-nettoyez la plaie à l'eau et renouvez l'application de ManukaLind.

Brugsanvisning

Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige oplysninger. Sørg for at opbevare brugsanvisningen.

### ManukaLind Sårsalv

### Sårsalv. Für die Anwendung auf die Haut. Mit Manuka-Honig (MGO 514+).

ManukaLind ist ein Medizinprodukt für die Wundpflege und kann in allen Stadien der Wundheilung angewendet werden.

### Contraindications

- Not to be used with known allergy to bee products (e.g. honey, pollen, propolis etc.), thyme or lavender oil.

